



ETAT DE FRIBOURG  
STAAT FREIBURG

Service du médecin cantonal SMC  
Kantonsarztamt KAA

Rte de Villars 101, 1752 Villars-sur-Glâne

T +41 26 305 79 80  
www.fr.ch/smc

**1<sup>er</sup> rappel: Bilan de santé préscolaire obligatoire**

**First reminder: Compulsory school-entry health check**

Dear parents/guardians,

Further to our earlier letter, we would like to remind you that your child must undergo a **compulsory school-entry health check** before 1 March of their first school year.

This check should be performed by your paediatrician or family doctor.

**At the end of the appointment, please ask the paediatrician/family doctor to sign the slip below.** We kindly request that you return the signed slip to your commune in the envelope provided **no later than 1 March.**

If you have yet to register with a paediatrician or family doctor, we have provided a complete **list of paediatricians in the canton of Fribourg** (see enclosed) to assist your search.

If you require more information or have any questions, please do not hesitate to contact us.

Yours sincerely,

Cantonal Medical Service

✂-----

*The following slip must be signed by the paediatrician/family doctor and returned to the commune by 1 March.*

Par sa signature ci-dessous, le médecin **atteste avoir effectué l'examen selon les checklists pour les examens de prévention** établis par la Société Suisse de Pédiatrie et **en cas d'accord parental contrôlé et complété les vaccinations** selon les recommandations de l'Office fédéral de la santé publique.

Nom, prénom, date de naissance et adresse de l'enfant : .....

.....

Date, timbre et signature du médecin : .....

*SVP ne PAS inscrire de données médicales confidentielles sur ce coupon ! Si des problèmes médicaux doivent être connus de l'école, les parents/le médecin avec l'accord des parents sont priés de contacter le responsable d'établissement concerné.*

Für Deutsch bitte wenden



ETAT DE FRIBOURG  
STAAT FREIBURG

Service du médecin cantonal SMC  
Kantonsarztamt KAA

Rte de Villars 101, 1752 Villars-sur-Glâne

T +41 26 305 79 80  
www.fr.ch/smc

## 1. Erinnerungsschreiben – Obligatorischer vorschulischer Gesundheitscheck

### First reminder: Compulsory school-entry health check

Dear parents/guardians,

Further to our earlier letter, we would like to remind you that your child must undergo a **compulsory school-entry health check** before 1 March of their first school year.

This check should be performed by your paediatrician or family doctor.

**At the end of the appointment, please ask the paediatrician/family doctor to sign the slip below.** We kindly request that you return the signed slip to your commune in the envelope provided **no later than 1 March.**

If you have yet to register with a paediatrician or family doctor, we have provided a complete **list of paediatricians in the canton of Fribourg** (see enclosed) to assist your search.

If you require more information or have any questions, please do not hesitate to contact us.

Yours sincerely,

Cantonal Medical Service

✂-----

*The following slip must be signed by the paediatrician/family doctor and returned to the commune by 1 March.*

Mit meiner Unterschrift bestätige ich, **den Gesundheitscheck gemäss Checklisten für die Vorsorgeuntersuchungen** der Schweizerischen Gesellschaft für Pädiatrie durchgeführt zu haben und **die Impfungen im Einvernehmen mit den Eltern** gemäss Empfehlungen des Bundesamts für Gesundheit **überprüft und vervollständigt** zu haben.

Name, Vorname, Geburtsdatum und Adresse des Kindes: .....

.....

Datum, Stempel und Unterschrift der Ärztin bzw. des Arztes: .....

*Bitte auf dem Talon keine vertraulichen medizinischen Angaben machen! Muss die Schule über allfällige gesundheitliche Probleme informiert werden, bitten wir die Eltern oder die Ärztin bzw. den Arzt in Absprache mit den Eltern die Schulleitung zu kontaktieren*

Texte français au verso